

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمّدية والمدرسة
الثانوية الممتازة يوكياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨



رسالة عملية مقدم إلى كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا
لتوفية إحدى الشروط للحصول على درجة اللقب العالي
في تعليم اللغة العربية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباحث:
محمد شيف البحري هداية
١٤٤٢.١٠.٢

قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية وتأهيل المعلمين
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
يوكياكرتا
٢٠١٨

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat

NIM : 14420102

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi saya ini **tidak terdapat karya serupa yang diajukan untuk memperoleh gelar kesarjanaan di suatu perguruan tinggi lain**. Dan skripsi saya ini adalah asli karya atau pemikiran saya sendiri bukan plagiasi dari hasil karya orang lain.

Yogyakarta, 6 Juni 2018

Yang me



Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM. 14420102

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Hal : Persetujuan Skripsi/Tugas Akhir

Lamp : -

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah membaca, meneliti, menelaah, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudari:

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga
Judul Skripsi :

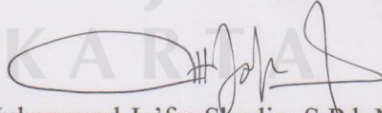
دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية
والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨
sudah dapat diajukan kepada Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu
Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat
untuk memperoleh gelar Strata Satu Sarjana Pendidikan.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi tugas akhir Saudari tersebut di atas dapat diujikan/dimunaqsyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Yogyakarta, 6 Juni 2018

Pembimbing


Muhammad Ja'far Shodiq, S.Pd, M.S.I
NIP. 19820315 201101 1 011



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA

UINSK-BM-05-07/RO

PENGESAHAN SKRIPSI

Nomor : B.204 /UN.02/DT/PP.009/07/2018

Skripsi/Tugas Akhir dengan Judul : دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين
المحمدية والمدرسة الثانوية الممتازة بوكراكرتا في العام الدراسي
2018/2017

Yang dipersiapkan dan disusun :
oleh
Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Telah dimunaqosyahkan pada : 11 Juli 2018
Nilai Munaqosyah : A

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

TIM MUNAQOSYAH,
Ketua Sidang

Muhammad Ja'far Shodiq, M.Si
NIP. NIP. 198203152011011011

Penguj I

Nurhadi, MA

NIP. NIP. 196807271997031001

Penguj II,

Dr. Maksudin, MA

NIP. NIP. 196007161991031001

Yogyakarta, 13 JUL 2018

Dekan

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan
Keguruan UIN Sunan Kalijaga



Dr. Ahmad Arifi, M.Ag

NIP. NIP. 196611211992031002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp (0274) 589621. 512474 Fax, (0274) 586117
tarbiyah.uin-suka.ac.id Yogyakarta 55281

PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : دراسة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا في العام الدراسي

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1.	Penulisan		- Para Bab diberi no halaman. الإهداء رئيس القسم

Tanggal selesai revisi:
12, Juli 2018

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 11 Juli 2018

Mengetahui :
Pembimbing/Ketua Sidang

Yang menyerahkan
Pembimbing/Ketua Sidang

Muhammad Ja'far Shodiq, M.Si
(setelah Revisi)

Muhammad Ja'far Shodiq, M.Si
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang.



PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : دراسة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا في العام الدراسي

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
	تحرير		خلاف البحث لعموم - هدف ... في ...
	اختبار الصدق	٤٩	مخاطرة - مخاطرة معلم - معلمة

Tanggal selesai revisi :
..... 20...

Mengetahui :
Penguji I

Nurhadi, MA
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 11 Juli 2018

Yang menyerahkan
Penguji I

Nurhadi, MA
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang



PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Semester : VIII
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Judul skripsi/Tugas Akhir : دراسة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية والمدرسة الثانوية الممتازة بوكياكرتا في العام الدراسي

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan

Tanggal selesai revisi :
..... 20...

Mengetahui :
Penguji II,

Dr. Maksudin, MA
(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :
Yogyakarta, 11 Juli 2018
Yang menyerahkan
Penguji II,

Dr. Maksudin, MA
(setelah Munaqasyah)

Catatan : Waktu perbaikan/revisi maksimal 1 (satu) bulan, selebihnya harus dimunaqasyahkan ulang

الشعار

إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا
بِأَنْفُسِهِمْ

*Sesungguhnya Allah tidak mengubah keadaan suatu kaum
sehingga mereka mengubah keadaan mereka sendiri.)*

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

1 Departemen Agama Republik Indonesia, *Al Qur`an dan Terjemahannya*,
(Jakarta: PT Pelita III, 1984). hlm 370

الإهداء

لقسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية وتأهيل المعلمين
بجامعة سونان كليجاكا الإسلامية الحكومية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

تجريد

محمد شيف البحري هداية، ١٤٤٢٠١٠٢ دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين والمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨. البحث. يوكياكرتا: كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين ٢٠١٨.

هدف هذا البحث إلى معرفة إنجاز مهارة الكلام لطلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية التي أسست منذ السنة ١٩١٨ أو منذ قرن الماضي، و إنجاز مهارة الكلام لطلاب المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا التي أسست في السنة ٢٠١٥ و لكن هاتين المدرستين لدي رغبة عالية في تعليم اللغة خاصة اللغة العربية. وهذا الحال ممتع جدا لمعرفة إنجاز مهارة الكلام لهاتين المدرستين التي يجبر على جميع الطلاب ليسكن في المهجع والتكلم باللغة العربية في أنشطة اليومية.

و هذا البحث هو بحث مداني وصفته بحث كميّة، وجنس هذا البحث يعني البحث المقارنة، ولطريقة جمع البيانات استخدام الباحث طريقة الإختبار والمقابلة والملاحظة والتوثيق. عدد العينة في هذا البحث ٧٢ طالبا، ٤٢ لطلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية و ٣٠ لطلاب المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا.

ونتيجة هذا البحث يدل على أن لطلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية قدر ٧٢,٩٥ و إنجاز مهارة الكلام لطلاب المدرسة الثانوية الممتاز قدر ٦٩,٤٠. وأما في الإختبار "ت" نتيجة إنجاز مهارة الكلام لهاتين المدرستين يدل على (2-tailed) = ٠,٠٠١ يعني أقل من ٠,٠٥. بالتأكيد على أساس أخذ القرار لإختبار "ت" يدل على Ha مقبول و Ho مردود. وبالتأكيد إلى نتيجة "ت" حساب يعني ٣,٤٣٩ أكبر من "ت" جدول ب Df ٧٠ يعني ١,٩٩٤. ومن ذلك التحليل نستطيع أن نأخذ الإستنباط هناك إختلاف كبير في إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين وطلاب المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا.

الكلمات الرئيسية: مهارة الكلام، دراسة مقارنة، مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية، مدرسة الثانوية الممتاز.

Abstrak

Muhammad Syaiful Bahri Hidayat, 144220102, Studi Komparasi Maharah Kalam antara Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah dan Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Tahun Pelajaran 2017/2018. Skripsi Yogyakarta : Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan 2018.

Latar belakang penelitian ini untuk mengetahui prestasi maharah kalam siswa Madrasah Muallimin Muhammadiyah yang telah dirintis sejak tahun 1918 atau hampir seabad yang lalu dan prestasi maharah kalam siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz yang baru dirintis pada Tahun 2015, kedua madrasah ini sama-sama memiliki keinginan yang tinggi dalam mencetak siswa yang mampu berkomunikasi menggunakan bahasa arab dengan baik. Hal ini menarik untuk meneliti perbedaan prestasi maharah kalam antara kedua madrasah ini juga sama-sama mewajibkan kepada seluruh siswanya untuk tinggal di asrama dan wajib berkomunikasi dengan bahasa Arab dalam kegiatan sehari-hari.

Penelitian ini adalah penelitian lapangan yang bersifat kuantitatif, sedangkan jenis penelitiannya adalah penelitian komparasi. Metode pengumpulan data menggunakan metode tes, wawancara, observasi dan dokumentasi. Dengan jumlah sampel penelitian ini sebanyak 42 orang untuk Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah dan 30 orang untuk Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta.

Hasil penelitian ini menunjukkan : Pertama, bahwa nilai rata-rata prestasi maharah kalam siswa Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah sebesar 72,95. Kedua, rata-rata prestasi maharah kalam siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz sebesar 69,40. Ketiga, perbedaan prestasi belajar berdasarkan hasil uji “t” antara kedua Madrasah ini menghasilkan (2-tailed) = 0,001 yaitu lebih kecil dari 0,05 sesuai dengan dasar pengambilan keputusan uji T bahwa H_a diterima dan H_0 ditolak. Sedangkan dilihat dari hasil T hitung adalah sebesar 3,493 lebih besar dari T tabel dengan Df 70 yang hanya 1,994. Oleh karena itu dari analisis tersebut dapat disimpulkan bahwa ada perbedaan yang signifikan antara prestasi maharah kalam siswa Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah dan siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta.

Kata Kunci : Maharah Kalam, Studi Komparasi, MTs Muallimin, MTs Al Mumtaz.

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا وكفى بالله حسيبا، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد يحيي ويميت وهو على كل شيء قدير، وأشهد أن محمدا عبد الله ورسوله، اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا ومولانا محمد حق قدره ومقداره العظيم وارض اللهم عن الأئمة الأربعة الخلفاء الحنفاء أبي بكر وعمر وعثمان وعلي وعن الصحابة أجمعين وعن التابعين ومن تبعهم بإحسان واقتفى أثرهم بإيمان وعنا معهم بفضلك وجودك وسعة رحمتك يا أرحم الراحمين وبعد.

حمد الباحث إلى الله تعالى على إنتهاء كتابة هذا البحث بصفة احدى الشروط في إختتام الدراسة بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بيوكياكارتا لتوفية إحدى الشروط للحصول على الدرجة العالية في تعليم اللغة العربية.

وهذا البحث العلمي يبحث عن دراسة مقارنة بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكارتا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨، وشعر الباحث أنّ هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والغفلة، وكتابة هذا البحث لا يخلو من المساعدة والتوجيهات، باسم الباحث أن يبلغ كلمة الشكر إلى:

١. المكرم الدكتور عاريفي الماجستير كعميد بكلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

بجامعة سونان كاليجاكا يوكياكارتا.

٢. المكرم الحاج أحمد راضي الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم

التربوية وتأهيل المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا يوكياكارتا.

٣. المكرم الأستاذ محمد جعفر صادق الماجستير كمشرف البحث الذي قد أعطاني

إرشادا وتوجيها في عملية البحث بالصبر.

٤. جميع المعلمين والموظفين في قسم تعليم اللغة العربية بكلية العلوم التربوية وتأهيل

المعلمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكارتا.

٥. أمي المحبوبة توفيقه وابي المحبوب متعلم وأخي المحبوب علي حسبي رمضان الذي

قد أعطاني الدوافع و الموافقة و النصيحة و الدعاء.

٦. جميع الأصدقاء الذين يصاحبوني ويشجعوني في كتابة هذا البحث.

٧. جميع المعلمين والموظفين في المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة الثانوية

الممتاز يوكياكارتا.

٨. جميع الأعضاء قسم تعليم اللغة في العام الدراسي ٢٠١٤ وندعو الله تعالى عسى أن

يرحمهم و يسهلهم في كل الأمور الدنيا والأخرة.

لقد شعر الباحث أنّ هذا البحث لا يخلو من الأخطاء والغفلة، فلذلك الإقتراحات

والتقييمات المفيدة من القراء محتجة لإتمام هذا البحث. وأخيرا عسى أن يكون هذا البحث

مفيدا لجميع الباحثين خاصة وجميع المجتمع عامة.

يوكياكارتا ٢٧ مايو ٢٠١٨

محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع.....
ب	رسالة الأصلية.....
ت	رسالة المشرف.....
ث	رسالة التصديق.....
ج	رسالة التصحيح.....
ذ	رسالة الشعار.....
ر	الإهداء.....
ز	تجريد.....
ش	كلمة الشكر.....
ص	محتويات البحث.....
ظ	قائمة الجدوال.....
الباب الأول: المقدمة	
١	أ. خلفية المشكلة.....
٤	ب. تحديث البحث.....
٥	ت. أهداف البحث.....
٥	ث. فوائد البحث.....
٥	ج. الدراسة السابقة.....
٨	ح. نظاميات البحث.....

الباب الثاني: الإطار النظري

- أ. دراسة مقارنة..... ٩
- ب. مراجعة الإنجاز..... ١٠
- ت. مهارة الكلام..... ١١
١. تعريف مهارة الكلام..... ١١
٢. قياس الإنجاز مهارة الكلام..... ١٢
- ث. مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية..... ١٥
- ج. مدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا..... ١٦
- ح. فريضة البحث..... ١٧
- خ. طريقة البحث..... ١٧

الباب الثالث: الصورة العامة

- أ. صورة العامة لمدرسة الثانوية المعلمين المحمدية..... ٢٧
١. موقع المدرسة المعلمين المحمدية يوكياكرتا..... ٢٧
٢. تاريخ المدرسة المعلمين المحمدية يوكياكرتا..... ٢٨
٣. الرؤية والرسالة..... ٢٩
٤. ترتيب منظمة المدرسة المعلمين المحمدية..... ٣٠
٥. حالة المعلمين والموظفين..... ٣٢
٦. المرافق والبنية التحتية..... ٣٤
- ب. صورة العامة لمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا..... ٣٦
١. موقع المدرسة الثانوية الممتاز..... ٣٦
٢. تاريخ المدرسة الثانوية الممتاز..... ٣٧

- ٣٧٣. الرؤية والرسالة
- ٤٠٤. ترتيب منظمة المدرسة الثانوية الممتاز
- ٤١٥. حالة المعلمين والموظفين
- ٤٢٦. المرافق والبنية التحتية

الباب الرابع: نتيجة البحوث والمباحثة

- ٤٤أ. تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية
- ٤٤١. هدف تعليم اللغة العربية
- ٤٥٢. منهج تعليم اللغة العربية
- ٤٥٣. طريقة تعليم اللغة العربية
- ٤٦٤. بيئة اللغة العربية
- ٤٦ب. تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا
- ٤٦١. هدف تعليم اللغة العربية
- ٤٧٢. منهج تعليم اللغة العربية
- ٤٧٣. طريقة تعليم اللغة العربية
- ٤٨٤. بيئة اللغة العربية
- ٤٨ج. اختبار الصدق
- ح. تحليل مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية
- ٥٠والمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا
- ٥٠١. إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية المعلمين
- ٥٣٢. إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية الممتاز

٥٥ الإختبار الطبيعي
٥٦ الإختبار التجانس
٥٧ الإختبار "ت"

الباب الخامس: الإختتام

٦٦ أ. استنتاجات
٦٧ ب. اقتراحات
٦٨ ت. اختتام

مراجع البحث

ملاحق

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

قائمة الجدوال

- جدول ١٠٢ : كفاءة مهارة الكلام.....١٥
- جدول ١٠٣ : ترتيب منظمة المدرسة المعلمين.....٣٤
- جدول ٢٠٣ : عدد طلاب المدرسة الثانوية المعلمين.....٣٦
- جدول ٣٠٣ : حقائق المرافق و بنية تحتية لمدرسة الثانوية المعلمين.....٣٧
- جدول ٤٠٣ : ترتيب منظمة المدرسة الممتاز يوكياكرتا.....٤٣
- جدول ٥٠٣ : عدد طلاب المدرسة الثانوية الممتاز.....٤٥
- جدول ٦٠٣ : حقائق المرافق وبنية تحتية لمدرسة الممتاز.....٤٥
- جدول ١٠٤ : نتيجة الإختبار لطلاب المعلمين.....٥٣
- جدول ٢٠٤ : نتيجة الإختبار لطلاب الممتاز.....٥٥
- جدول ٣٠٤ : نتيجة الإختبار الطبيعي.....٥٧
- جدول ٤٠٤ : نتيجة الإختبار التجانس.....٦٠
- جدول ٥٠٤ : نتيجة الإختبار "ت".....٦١
- جدول ٦٠٤ : تعليم اللغة العربية في المدرسة الماضي.....٦٣
- جدول ٧٠٤ : استجابة الطلاب إلى حالة بيئة اللغوية.....٦٣
- جدول ٨٠٤ : استجابة الطلاب إلى تعليم مهارة الكلام.....٦٤
- جدول ٩٠٤ : طريقة الطلاب لمواجهة المشكلة في مهارة الكلام.....٦٥
- جدول ١٠٤ : استجابة الطلاب عن المشكلة في تعليم مهارة الكلام.....٦٥

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية المشكلة

اللغة هي نظام من الرموز الصوتية والإشارات التي لها معنى، واستخدم البشر للتعبير عن مشاعرهم وأفكارهم. واللغة أيضا هي آلة الإتصال لمعاملة بين النفس، وهي وظيفة الأساس من اللغة، إذا كان شخصان في الإتصال على سبيل المثال في المحادثة، فالإتصال سيجري إتصالا جيدا إذا هناك تشابه المعنى في توصله. ١ واللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم على وزن فعالة من الفعل اللغة. ٢

وفقا لرشيدي أحمد طعيمة اللغة هي قواعد الصوت المتفق عليها من قبل البشر واللغة يسهل في التواصل بين البشر مع الآخر. ٣ واللغة عند فردينان دي ساوسو *Ferdinan de Sausa* هي الكلام، إذن وجب للمعلم يعلم اللغة العربية معلما جيدا إما من مهارة الإستماع أو الكلام أو القراءة والأخير يعني في مهارة الكتابة. وأن يكون الخطوة الأولى في تعليم مهارة اللغة هي فهم الأشياء القريبة من حياتنا كمتعلم اللغة. ٤

اللغة العربية التي يعلم الطلاب في المدارس والمعاهد، وخاصة التي يتعلم الطلاب في المدارس أو المعاهد العصري هي اللغة العربية التواصلية، وللتواصل باللغة العربية يدل على كفاءة التواصل وأنشطة التدريب الداعمة وتشكيل بيئة اللغة التي

1 Asep Ahmad Hidayat, *Filsafat Bahasa*, (Yogyakarta: Rosda, 2009), hlm. 26.

٢ ايد عبد المجيد، المهارات الأساسية في اللغة العربية (مساق. إدارة التعليم: بدون السنة) ص. ٥١.

3 Rusydi Ahmad Thuaimah, *AlMarji' Fi Ta'liimi Allughah Al Arabiyyah Linnatiina Bilughatin Ukhraa*, (Riyadh: Mathaabi' Ummul Quraa, Tanpa tahun), hlm. 449.

4 Ahmad Muradi, Pendekatan Komunikatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol 1, No. 1 Juni 2014, hlm. 30.

توجه الطلاب لتكون القدرة على التواصل باللغة العربية، ولذلك وجب علينا في

تشكيل بيئة اللغة التي توجه الطلاب للإتصال بتلك اللغة.⁵

تحديد نجاح الطلاب في تعليم اللغة العربية من خلال عملية الإتصال باللغة

العربية في أنشطة اليومية، في كثير من الأحيان تعليم اللغة العربية التركيز فقط على

إتقان القواعد وتزويد المفردات، دون تدريب الطلاب لممارسة استخدام اللغة العربية

في الإتصال. والشخص الذي يتعلم اللغة الأجنبية (العربية) يعني الواعي على جميع

القوة والجهد لتطوير العادة باللغة الجديدة. في ذلك الوقت سيحاول الطلاب أن

يتصل ويجعل أوجه الشبه والإختلاف بين اللغة الأم واللغة الأجنبية التي يتعلمونها.⁶

في بناء اللغة العربية التواصلية، في خطوة الأولى مهم جدا في بناء بيئة التي

تدعم التفاعل باللغة العربية الكافية ليجعل الناس الذين يسكن في تلك البيئة

يشجعّ أنفسهم في إتقان اللغة العربية. في تعليم اللغة الثانية الشخص يحتاج العادة

على فهم الصورة أو الكلمة التي لم يكن مألوفة لهم. بالذكر أيضا أن اللغة الجديدة التي

يتعلمونها لا يستطيع أن يكون الهدف الأخير ونوع من المواد الدراسية في المدرسة. يجب

أن يكون اللغة متصلا لأن اللغة وسيلة لا غاية. ولذلك، كما قال وليامولتون

(William Moulton) وفي أساس تدريس اللغة أن اللغة هي الكلام ليس الكتابة.⁷

في المدارس أو المعاهد إندونيسيا وخاصة المدارس التي لها مهجع الطلاب نفذت

بتعليم اللغة العربية التواصلية التي يجبر الطلاب ليسكن في المهجع ويستخدم اللغة

5 Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Rosda, 2011) hlm. 136.

6 Juwairiyah Dahlan, *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab* (Surabaya: Al Ikhlas, 1992) hlm. 116.

7 Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 69.

العربية في الحياة اليومية. واحد منهم هي المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية و المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكارتا، التي ليس الطلاب يتعلم اللغة العربية في المدرسة فقط، ولكن يجبر الطلاب باستخدام العربية أو الإنجليزية على الأنشطة اليومية في المهجع أيضا.

البيئة هي شيء موجود حول الطبيعة ولدي معنى تأثير كثير للشخص، ٨ والبيئة اللغة في المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية هناك عناصر الدائمة كالمحاضرة في كل ليلة السبت وتزويد المفردات في صبيحة يوم الإثنين والخميس ويجبر لجميع الطلاب على استخدام اللغة العربية في التكلم اليومية، وهناك عقاب لمن لا يستخدم اللغة العربية في التكلم. والمدرسة الثانوية المعلمين المحمدية يكون فائزا في المسابقة الخطابة العربية بين المدرسة الثانوية في السنة ٢٠١٧ بمدينة يوكياكارتا. ٩

أما البيئة اللغة في المدرسة الثانوية الممتاز هناك عناصر الدائمة أيضا كالمحاضرة في كل ليلة الإثنين وتزويد المفردات في كل صباح إلا صبيحة يوم الجمعة ويجبر أيضا لجميع الطلاب على استخدام اللغة العربية في تكلمهم كل يوم، وهناك عقاب لمن لا يستخدم اللغة العربية في التكلم. وفي كثير من المسابقات، المدرسة الثانوية الممتاز يكون فائزا في مسابقة الخطابة العربية بين المدرسة الثانوية في السنة ٢٠١٦ في

8 Oemar Hamalik, *Proses Belajar Mengajar* (Jakarta: Bumi Aksara, 2005), hlm 195
٩ مقابلة مع الأستاذ صالح الدين، معلم اللغة العربية، التاريخ ١٢ فبراير ٢٠١٨ في المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية في الساعة ١٥.٣٠.

غونونق كيدول، ويكون فائزا أيضا في مسابقة الغناء العربية بين المدرسة الثانوية في

السنة ٢٠١٥ في غونونق كيدول. ١٠

هاتين المدرستين متساويان في استخدام اللغة العربية في كلامه اليومية.

وكذلك في عناصر الداعمة البيئة اللغة كالمحاضرة التي نفذت مرة واحدة في كل اسبوع

متساويا في المدرسة الثانوية المعلمين والمدرسة الثانوية الممتاز. وفي تزويد المفردات

تصبح برنامجا هاما في هاتين المدرستين.

وكذلك إنجاز في كثير من المسابقة هتين المدرستين يكون فائزا في المسابقة

الخطابة، والمسابقة الأخرى. ولذلك هذا البحث شيء مهم لنعرف أي عناصر الذي تأثر

تأثيرا كثيرا في إنجاز مهارة الكلام لذلك البيئة. لتحقيق زيادة الجودة اللغة العربية في

احدي البيئة اللغة العربية فوجب علينا نعرف تحصيل إنجاز مهارة الكلام في تلك

البيئة اللغة. ولذلك أخذ الباحث عن الموضوع دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين

الطلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا.

ب. تحديث البحث

إستنادا على خلفية المشكلة التي قد شرح الباحث في الأعلى، عيّن الباحث

الأسئلة البحث كما يلي :

١. كيف إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمّدية يوكياكرتا؟

٢. كيف إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية الممتاز

يوكياكرتا؟

١٠ مقابلة مع الأستاذة حارسه، معلم اللغة العربية، التاريخ ٧ مارس ٢٠١٨ في المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا في

٣. هل هناك فرق كبير في إنجاز مهارة الكلام بين طلاب مدرسة الثانوية للمعلمين

المحمّدية والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا؟

ت. أهداف البحث

أهداف البحث من تحديد البحث هي:

١. لمعرفة إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية يوكياكرتا.

٢. لمعرفة إنجاز مهارة الكلام طلاب المدرسة الثانوية المدرسة الثانوية الممتازة

يوكياكرتا.

٢. لمعرفة فرق إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية

والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا.

ث. فوائد البحث

أمّا الأهداف من هذا البحث يعني:

١. هذا البحث من المتوقع أن يعطى مساهمة الفكر للمعلم والطلاب حول

المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا.

٢. للباحث، بوجود هذا البحث يمكن اكتساب الخبرة والمعرفة مباشرة ويمكن أن

يكون الدوافع في التخفيف وتطوير تعليم اللغة العربية بين طلاب المدرسة

الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا.

ج. الدراسة السابقة

في هذه الدراسة المكتبية وجد الباحث البحث الذي معلق بموضوع الذي يبحث

الباحث هي :

أولاً، البحث من مسلمة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وتأهيل المعلمين بالموضوع : دراسة مقارنة إنجاز مهارة القراءة بين طلاب خريج المدرسة الثانوية والمدرسة الثانوية الأولى (SMP). اختار الباحثة هذا الموضوع لأن الباحثة سيقارن أي أفضل في مهارة القراءة بين هاتين الفرقتين، ونتيجة هذا البحث يعني هناك فرق كبير بين طلاب خريج المدرسة الثانوية والمدرسة الثانوية الأولى (SMP) لأن طلاب خريج المدرسة الثانوية قد يتعلمون اللغة العربية وطلاب المدرسة الثانوية الأولى (SMP) لم يتعلمون اللغة العربية. ١١

ثانياً، البحث من إيفي دوي فخرة النساء قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وتأهيل المعلمين بالموضوع : دراسة مقارنة إنجاز مهارة القراءة في الفصل السابع من المدرسة الثانوية الجامعة الإسلامية سونان كاليجاجا، اختار الباحثة هذا الموضوع لأن الباحثة سيقارن أي استراتيجية أفضل لطلاب الفصل السابع المدرسة الثانوية الجامعة الإسلامية سونان كاليجاجا في مهارة القراءة خاصة لطلاب الذي أقل القدرة في قراءة النص اللغة العربية، ولو كان قد علم المدرس في مهارة القراءة ليس نطق الحروف وعلامات الترقيم فقط، ولكن يتطلب الطلاب لفهم النص بترجمتها إلى اللغة الإندونيسيا. ونتيجة هذا البحث هناك فرق كبير بين الفصل الذي يستخدم استراتيجية STAD والفصل الذي يستخدم استراتيجية Jigsaw. ١٢

11 Muslimah, *Studi Komparasi Prestasi Maharah Qiraah Bahasa Arab antara Siswa Alumni MTs dan SMP di Kelas X MAN Yogyakarta I*, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas ilmu tarbiyah dan keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011

12 Evi Dwi Fahrotun Nisa, *Studi Komparasi Antara Strategi Tipe Stad dan Jigsaw dalam Pembelajaran Maharah Qiraah pada Kelas VII MTsN Lab UIN Bantul Yogyakarta*, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas ilmu tarbiyah dan keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

ثالثاً، البحث من مفتاح النعام، قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية وتأهيل المعلمين بالموضوع : تطبيق طريقة فرقة التحقيق لترقية مهارة الكلام (البحث التجريبي لطلاب معهد مناهج التمييز تيموهو يوكياكرتا) اختار الباحث هذا الموضوع لأن اراد الباحث لمعرفة أثر التطبيق طريقة فرقة التحقيق على ترقية مهارة الكلام لطلاب المعهد مناهج التمييز تيموهو يوكياكرتا. ونتيجة هذه البحث يعني أنّ طريقة فرقة التحقيق يستطيع أن يحسن مهارة الكلام اللغة العربية بشكل ناشط. ١٣

رابعاً، البحث من سفيانا فسفيتاسري قسم التعليم اللغة العربية، كلية العلوم التربية وتأهيل المعلمين بالجامعة الحكومية الإسلامية سونان كليجاكا يوكياكرتا بالموضوع : تجريبية طريقة دور اللعب في تحسين مهارة الكلام بمادة الدراسية اللغة العربية لطلاب الصف الثامن الجيم بمدرسة الثانوية غوديا يوكياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ نتيجة هذا البحث تظهر أن اختبار "ت" من اختبار الأول واختبار الأخير فرقة التجريبية توليد النتيجة ($\text{Sig} > 0,05$) أو فريضة مقبول، بمعنى زيادة ملحوظ على نتيجة تعلم الطلاب فرقة التجريبية. كان النسبة ٢٠ من ٢٣ طالبا هي ٦٢,٥. وفقا لمؤشر في الأول أن يكون فعالة إذا كان عدد الطلاب يحققون معايير الشمولية الأقل ٦٠-٧٩% ١٤

13 Miftahunniam, *Metode Kelompok untuk Pengembangan Maharah Kalam Siswa Minhajuttamyiz Timoho Yogyakarta*, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas ilmu tarbiyah dan keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

14 Shofiana Puspitasari, *Eksperimentasi Metode Permaian Putar pada Maharah Kalam Siswa dalam Peajaran Bahasa Arab Kelas VIII C di Madrasah Tsanawiyah Godean Tahun Pelajaran 2012/2013*, Skripsi Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2013.

يفرق هذا البحث بالبحث الآخر أنّ هذا البحث سيقارن مهارة الكلام الطلاب بين طلاب المدرستين يعني طلاب المدرسة الثانوية المعلمين والمدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا، أمّا البحث الآخر الأعلى يقارن مهارة القراءة الطلاب ويقارن استراتيجية STAD واستراتيجية *Jigsaw*، ويقارن بين طلاب خريج المدرسة الثانوية والمدرسة الثانوية الأولى (*SMP*). والثاني هذا البحث يقارن بين طلاب المدرستين يعني بين طلاب المدرسة المعلمين المحمدية والمدرسة الممتاز يوكياكرتا، والبحث الآخر يقارن في مدرسة واحدة فقط.

د. نظاميات البحث

هذا البحث يتكون من خمسة ابواب التي تحتوى من شرح البحث الذي قد تم عمله. لى يكون منظما في تأليف هذا البحث في فكر الواحد، فوجود شرح المستفيد كما يلي :

الباب الأول: أمّا الباب الأول يتكون عن المقدمة الذي يشرح عن خلفية المشكلة، تحديد البحث، أهداف البحث، فوائد البحث، دراسة السابقة ونظامية البحث.

الباب الثاني: أمّا الباب الثاني يتكون من الإطار النظرى، فريضة البحث وطريقة البحث

الباب الثالث: بيّن عن نظرة عامة المدرسة الثانويّة المعلمين المحمدية والمدرسة الثانويّة الممتاز التي تحتوي عن المكان الجغرافيا، تاريخ تأسيس

وتطور العملية، الأساس ومقاصد التعليمية، والهيكل التنظيمي،

المعلم والطلاب وكذلك الوسائل وبنية التحتية.

الكتاب الرابع: يتضمن عن بيان عملية التطبيق لمعرفة نتيجة إنجاز مهارة

الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمّدية والمدرسة

الثانوية الممتازة يوكياكارتا، بحث الاداءات، وتحليل البيانات.

الكتاب الخامس: هو الإختتام يتضمن من نتيجة البحث، الإستنتاجات،

الإقتراحات والإختتام.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الخامس

الإختتام

١. الإستنتاج

على أساس نتيجة هذا البحث بموضوع دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية و مدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا نستطيع أن نأخذ الإستنتاج كما يلي:

١. إنجاز مهارة الكلام لطلاب مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية نظرا إلى نتيجة المتوسط يعني ٧٢,٩ مع التفصيل، متوسط نتيجة قواعد اللغة ١٥,٩٥ ومتوسط كفاءة المفردات ١٨.٦٩ ومتوسط استمرار الكلام ١٨.٩٢ ومتوسط الفصاحة ١٩,٣٨.

٢. إنجاز مهارة الكلام لطلاب مدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا نظرا إلى نتيجة المتوسط يعني ٦٩,٤٠ مع التفصيل متوسط نتيجة القواعد اللغة ١٧,٦٣ ومتوسط كفاءة المفردات ١٥,٩٠ ومتوسط استمرار الكلام ١٧,٨٠ ونتيجة الفصاحة ١٨,٠٦.

٣. نتيجة إنجاز مهارة الكلام لطلاب مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية أكبر من مدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا. هذا الإستنتاج يدل على أن نتيجة المتوسط لطلاب مدرسة الثانوية المعلمين المحمدية أكبر من نتيجة المتوسط لطلاب المدرسة الثانوية الممتازة يوكياكرتا. هذا يدل على نتيجة المتوسط ٧٢,٩٥ لطلاب المدرسة الثانوية المعلمين المحمدية و ٦٩,٤٠

لطلاب المدرسة الثانوية الممتاز يوكياكرتا. فجوة النتيجة بين هاتين المدرستين ٧٢,٩٥-٦٩,٤٠ = ٣,٥٥. وكذلك في الإختبار "ت" إختلاف متوسطين في المستوي الثقة ٩٥% يظهر عل أن الدلالة (*equal variance*) $t = ٠,٠٥ > ٠,٠٠٠$ (asumed Ha مردود). ونتيجة التأكيد إلى "ت" جدول يدل على أن "ت" حساب أكبر من "ت" جدول يعني ٣,٤٩٣ أكبر من ١.٩٩٤. فالفرضية الفارغة (Ho) مردود والفرضية البديلة (Ha) مقبول. وهذا يدل على أن وجود إختلاف كبير في إنجاز مهارة الكلام بين طلاب مدرسة الثانوية المعلمين ومدرسة الثانوية الممتاز.

٤. العوامل الأخرى التي يسبب الإختلاف في إنجاز مهارة الكلام الطلاب كما يلي : الدافع والاهتمام، مستوى الذكاء الطلاب في التعلم، وبيئة اللغة العربية في المهجع، طريقة الطلاب لمواجهة المشكلة، وتلك الحالة يسبب إختلاف إنجاز مهارة الكلام الطلاب في هاتين المدرستين.

ب. الإقتراحات

من هذا الإستنباط هو أن الباحث توجه على بعض الأشياء المرجو يمكن أن يكون ضمنيا في تعلم اللغة العربية وفي صنع السياسة التعليمية فيما يلي:

١. على مدير المدرسة أن يقوم بترقية كفاءة مدرس اللغة العربية، والخاص في مهارة الكلام، وإتمام عن الطرق المستخدمة في درس الحوار لمعرفة قدرة الطلاب وإتمام الحوار لذي الطلاب والأساتذ والأساتذات.

٢. للمعلمين والمعلمات أن يقوموا بترقية كفاءة اللغة العربية، تسهيلا ويساعد الطلاب في تعليم اللغة العربية ويشجع الطلاب علي استخدام اللغة العربية في أنشطة اليومية في المدرسة أو المهجع.

٣. وعلى جميع مشرف المهجع أن يعطى النموذج بالتكلم اللغة العربية في أنشطة التعليمية في المهجع لكي يتبع الطلاب في استخدام اللغة العربية في التكلم.

٤. على جميع طلاب المدرسة يرجو الباحث من طلاب المدرسة أن يتحمسوا في مشاركة أنشطة التعليم اللغة العربية، ولذلك في استخدام اللغة العربية في التكلم اليومية. وللطلاب أن لا يستحوا في أسئلة المفردات الجديدة إلى الأستاذ بما لميعرفوها، كي تفيد المحادثة للطلاب في تزيد المفردات الجديدة فائدة تامة. والرجاء الأخير.

٥. وأخيرا أرجوا لجميع الطلاب أن يكثروا على ممارسة التكلم بللغة العربية واستخدام الأساليب العربية بالقواعد الصحيحة. واعلموا أيها الطلاب، "إذا كانت اللغة في ألسنتنا، فالدنيا في قبضتنا".

ت. إختتام

الحمد لله رب العالمين، بعد عملية طويلة، الكاتب يستطيع أن ينتهي كتابة هذا البحث، لأن كرام الله الذي يعطي الكاتب القوة في استكمال هذ البحث. رجي الباحث لهذ البحث عسى أن يكون نافعا خصوصا لنفسه وكذلك للمجتمع الذين

يقرأون هذا البحث. وأرجوا العفو إذا كان أخطأ الباحث في كتابة هذا البحث لأن نفس

الباحث مازال في التعلم. عسى الله أن يرحمنا في كل حال، آمين يا رب العالمين.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

مراجع البحث

- Ahmad Hidayat, Asep, *Filsafat Bahasa*, Yogyakarta: Rosda, 2009.
- Ali, Mohamad, *Penelitian Kependidikan Prosedur dan Strategi*, Bandung: Angkasa, 1985.
- Amiruddin, Zen, *Statistik Pendidikan*, Yogyakarta: Exsis Offset, 2010
- Ardi Widodo, Sembodo, dkk, *Pedoman Penelitian Skripsi Mahasiswa Jurusan PBA Fakultas Tarbiyah*, 2015.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT. 2010. Rineka Cipta,
- Arsyad, Azhar, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010.
- Asyrofi, Syamsudin, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Idea Press Yogyakarta, 2010
- Aziz, Furqonul dan A. Chaidar Al Wasilah, *Pengajaran Bahasa Komunikatif, Teori dan Praktek*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya 1996.
- Dahlan, Juwairiyah. *Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab*, Surabaya: Al Ikhlas, 1992.
- Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Balai Pustaka cet Kedua 1989.
- Guntur Tarigan, Heri, *Berbicara sebagai keterampilan berbahasa*, Bandung: Angakasa, 1994.
- Hadi, Amirul, Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: CV. Pustaka Setia, 1998.
- Hadi, Sutrisno, *Metodologi Research* Yogyakarta: Andi, 2004
- Hajar, Ibnu, *Dasar-dasar Metodologi Penelitian Kuantitatif dalam Pendidikan*, Jakarta: PT Raja Grafindo, 2013.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Rosda, 2011.
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Humaniora, 2004.

- Karlinger, *Asas-asas Penelitian Behavioral*, Yogyakarta: UGM, 2006.
- Majid, Abdul, *Perencanaan Pembelajaran: Mengembangkan kompetensi Guru*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012.
- Makruf, Iman, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*, Semarang: Need's Press, 2009.
- Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Pendidikan, 2004.
- Purwanto, *Metodologi Penelitian Kuantitatif untuk Psikologi dan Pendidikan*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008.
- Sudijono, Anas, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 1994.
- Sugiono, Muhammad Guntur, *Asas-Asas Multiple Research*, Bantul: Tiara Wacana, 2010.
- Taniredja, Tukiran dan Hidayati Mustafidah. *Penelitian Kuantitatif (Sebuah Pengantar)*, (Bandung: Alfabeta), 2012.
- Wahhab R, Abdul dan Mamluatul Nikmah, *Mengembangkan kompetensi Guru*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2012.

المرجع الأجنبية

- رشدي احمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية لناطقين بلغة اخرى (الرياض: مطابع علوم القرآن، بدون السنة)
- نور هادي، الموجه لتعليم المهارات اللغوية (مالانق: مطبعة جامعة مولنا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)
- ابراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية (قاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٦)
- اياد عبد المجيد، المهارات الأساسية في اللغة العربية، (مساق، ادارة التعليم: بدون السنة)

1. Lampiran Data dan Output

- 1.1. Pedoman wawancara, observasi dan dokumentasi Madrasah Muallimin Muhammadiyah
- 1.2. Catatan lapangan Madrasah Muallimin Muhammadiyah
- 1.3. Data siswa dari Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah
- 1.4. Pedoman wawancara, observasi dan dokumentasi Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta
- 1.5. Catatan lapangan Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz
- 1.6. Data siswa dari Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta
- 1.7. Uji Validitas Ahli
- 1.8. Output uji normalitas
- 1.9. Output uji homogenitas
- 1.10. Output uji t komparasi
- 1.11. Data foto Tes

Lampiran 1.1. Pedoman wawancara, observasi dan dokumentasi Madrasah

Muallimin Muhammadiyah

Pedoman Wawancara Penelitian

1. Wawancara dengan Kepala Urusan Humas
 - a. Sejarah berdirinya Madrasah Muallimin Muhammadiyah
 - b. Letak Geografis Madrasah
 - c. Jumlah pengajar dan karyawan
 2. Wawancara dengan Pamong Asrama
 - a. Jumlah siswa MTs Asrama bahasa
 - b. Keadaan yang mendukung kebahasaan
 3. Wawancara dengan Musyrif asrama
 - a. Kegiatan kebahasaan
 - b. Kondisi keseharian bahasa siswa
 4. Wawancara dengan guru bidang studi bahasa Arab
 - a. Identitas pengajar
 - b. Kurikulum yang digunakan
 - c. Materi yang diajarkan
 - d. Evaluasi mata pelajaran bahasa Arab
- Dokumentasi
- a. Profil madrasah
 - b. Keadaan guru dan karyawan
 - c. Keadaan siswa

Lampiran 1.2. Catatan lapangan di Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Catatan Lapangan 1

Metode Pengumpulan Data : Observasi dan Wawancara

Hari/Tanggal : Senin, 2 April 2018

Jam : 12.30 WIB s.d selesai

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Pengamatan Kondisi Fisik Madrasah Muallimin Muhammadiyah dan wawancara dengan guru bahasa Arab.

Deskripsi Data:

Sumber data berasal dari kegiatan pengamatan. Observasi dilakukan pada hari senin tanggal 2 April 2018, pukul 12.30 WIB sampai dengan selesai. Dari hasil observasi peneliti, diperoleh informasi bahwa kondisi fisik di Madrasah Muallimin Muhammadiyah secara keseluruhan merupakan bangunan permanen yang sudah layak digunakan untuk kegiatan belajar mengajar. Seperti ruang kelas dan asrama sudah cukup bagus.

Interprestasi:

Kondisi fisik terutama dilihat dari sisi bangunan cukup baik karena ada beberapa gedung baru yang baru selesai dibangun atas bantuan Kementrian Pekerjaan Umum. Untuk bangunan di Madrasah Muallimin Muhammadiyah termasuk bangunan baru oleh karena itu hanya memerlukan sekedar perawatan. Sebagai sarana dalam proses KBM dari pengamatan penulis setiap kelas sudah terdapat LCD permanen per kelas yang dapat dimanfaatkan untuk KBM.

Selanjutnya melakukan wawancara dengan guru bahasa Arab yang diampu oleh Bapak Sholekhuddin, S.Ag. wawancara yang dilakukan untuk mendapatkan data tentang pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Muallimin Muhammadiyah yang meliputi: kurikulum, mata pelajaran yang diajarkan, alokasi waktu dan evaluasi yang digunakan dalam proses pembelajaran.

Catatan Lapangan 2

Metode Pengumpulan Data : Wawancara dan Dokumentasi

Hari/Tanggal : Selasa, 3 Februari 2018

Jam : 10.00 WIB s.d selesai

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Wawancara dengan Kepala Urusan Humas dan Dokumentasi

Deskripsi Data:

Wawancara yang dilakukan adalah dengan Kepala Urusan Humas, guna untuk mengetahui gambaran umum tentang Madrasah Muallimin Muhammadiyah. Didapatkan hasil berupa wawancara dan dokumentasi tentang data guru, siswa dan karyawan pada tahun ajaran 2017/2018 dan juga ekstrakurikuler yang diikuti oleh siswa-siswa di Madrasah ini



Catatan Lapangan 3

Metode Pengumpulan Data : Wawancara

Hari/Tanggal : Sabtu, 7 April 2018

Jam : 09.00 - Selesai

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : wawancara dengan guru bahasa Arab dan Pamong Asrama

Deskripsi Data:

Wawancara yang dilakukan adalah dengan Guru bahasa Arab untuk mengetahui kurikulum dan metode yang yang dipakai ketika mengajar serta mata pelajaran yang bahasa arab yang diajarkan di Madrasah Tsanawiyah ini.

Wawancara selanjutnya yaitu wawancara dengan Pamong Asrama bahasa MTs Muallimin Muhammadiyah yaitu Bapak Sholihin S.Pd tentang kegiatan kebahasaan asrama yang ada dalam keseharian serta kondisi bahasa anak serta hukuman yang diberikan terhadap pelanggar bahasa di Asrama.



Catatan Lapangan 4

Metode Pengumpulan Data : Wawancara

Hari/Tanggal : Rabu, 11 April 2018

Jam : 08.30 – 09.00 WIB

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Hanif Mukhtar (Siswa Kelas VIII)

Deskripsi Data:

Wawancara untuk mengetahui kegiatan asrama, reward dan punishment bagi pelanggar bahasa serta bagaimana keteladanan para pendamping asrama menurut perspektif siswa. wawancara dilakukan pada jam 08.30-09.00.

Dari wawancara ini didapatkan data bahwasannya kegiatan di asrama berjalan dengan baik dibawah pengawasan para Musyrif dan Pamong asrama. Hukuman bagi pelanggar bahasa adalah dipanggil pada malam harinya dan diberikan hukuman dengan menghafalkan kosakata baru serta berlari memutar lapangan futsal area madrasah.

Catatan Lapangan 5

Metode Pengumpulan Data : Pengisian Angket

Hari/Tanggal : Senin, 16 April 2018

Jam : 15.30 dan 18.30-20.30

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Siswa Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Deskripsi data:

Pengisian angket ini dilakukan secara bertahap dikarenakan keterbatasan waktu pada siswa yang sebagian masih ada kegiatan ekstra kurikuler, oleh karena itu pelaksanaan pengisian angket dilakukan pada sore dan malam hari bagi yang belum bisa mengisi angket pada sore harinya.

Sebelum pengisian angket peneliti berpesan pada seluruh siswa agar mengisi angket dengan sejujur-jujurnya sesuai dengan fakta keadaan di lapangan. Karena akan sangat berpengaruh pada penelian yang akan dilakukan. Sebagian siswa ada yang bertanya disela-sela pengisian angket. Setelah selesai mengisi angket siswa diperbolehkan kembali ke aktifitas masing-masing.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Catatan Lapangan 6

Metode Pengumpulan Data : Tes Lisan Maharah Kalam

Hari/Tanggal : Sabtu, 21 April 2018

Jam : 19.30-22.00

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Siswa Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Deskripsi data:

Tes lisan maharah kalam digunakan untuk mengukur pencapaian siswa dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya pada maharah kalam. Sebelumnya peneliti telah menyusun soal-soal yang diambil dari buku yang digunakan siswa dalam mempelajari bahasa Arab kemudian dikonsultasikan pada Validator ahli untuk diberikan masukan, setelah dilakukan beberapa perubahan maka instrument penilaian tes lisan maharah kalam ini disetujui.

Sebelum tes dimulai, siswa diminta untuk berada di luar ruangan sedangkan peneliti berada dalam ruangan kemudian memanggil siswa satu per satu untuk dites, hingga waktu yang cukup lama akan tetapi masih ada beberapa siswa yang belum selesai dites dan ada yang berhalangan hadir maka tes akan dilanjutkan esok harinya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Catatan Lapangan 7

Metode Pengumpulan Data : Tes Lisan Maharah Kalam

Hari/Tanggal : Minggu, 22 April 2018

Jam : 19.30-20.30

Lokasi : Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Sumber data : Siswa Madrasah Muallimin Muhammadiyah

Deskripsi data:

Tes di hari kedua ini untuk melanjutkan tes lisan yang pada hari pertama belum selesai dikarenakan sedikitnya waktu dan banyaknya siswa yang belum melaksanakan tes lisan maharah kalam. Dan alhamdulillah tes dapat terselesaikan pada hari kedua.



Lampiran 1.3 : Data siswa dari Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah

No.	Nama Siswa	Kelas	Asal
1	Faris Zaky Ramadhan	VII	Bajarmasin
2	Akhdan Maulana Ibrahim	VII	Pemalang
3	Arsyad Nur Fauzi	VII	Gunungkidul
4	Gigih Candra Ghufroni	VII	Makassar
5	Naufal Abyan Hilmi	VII	Ngawi
6	Amin Rama Satriya	VII	Tangerang
7	Muhammad Rafif Abqory	VII	Magetan
8	Abdillah Fadlil Ihsan	VII	Yogyakarta
9	Izzudin Al Qosam Anas	VII	Wonosobo
10	Muhammad Tegar Jauhar	VII	Bantul
11	Qory Izul Haq	VII	Magelang
12	Zarkasy Bilal Arafat	VII	Yogyakarta
13	Nuruddin Asysiddiqy	VII	Salatiga
14	Hilmy Muwaffaq Adman	VII	Samarinda
15	Firza Ramadhani	VIII	Brebes
16	Harist Ammar	VIII	Batam
17	Hanif Mukhtar Najib	VIII	Klaten
18	Pandoran Majda Ramadhan	VIII	Bantul
19	Muhammad Rosyid Nur Huda	VIII	Klaten
20	Rizky Ahmad Zaky	VIII	Bantul
21	Robby Nizza Baihaqi	VIII	Jember
22	Wildan Aulia Fadhil	VIII	Purbalingga
23	Saif Ali Musyafa	VIII	Salatiga
24	Adib Mubarok	VIII	Ponorogo
25	Muhammad Fikri Pratama	VIII	Sulawesi
26	Fathan Mubina Iksir Gholi	VIII	Banjarmasin
27	Arjuna Rahman Sinaga	VIII	Medan
28	Ahmad Makruf	VIII	Sulawesi
29	Iltizam Dian Muhamad	IX	Ponorogo
30	Muhammad George Husain	IX	Surabaya
31	Nauval Aditya	IX	Pasuruan
32	Zahra Arbiyansyah	IX	Kulonprogo
33	Faizul Fuadi	IX	Gresik
34	Pangeran Priyoning Tara	IX	Cirebon
35	Rafi Aji Saputra	IX	Lombok

36	Titan Metayudha Ramadhan	IX	Klaten
37	Almasy Widi Ramadhani	IX	Malang
38	Faisal Achmad Alfarizi	IX	Kediri
39	Kevin Putra Hanafi	IX	Pontianak
40	Naufal Labiba Ismail	IX	Tangerang
41	Muhammad Zulfa Zaidan	IX	Pasuruan
42	Nasiruddin Kamal	IX	Wonosobo



Lampiran 1.4. Pedoman wawancara, Observasi dan dokumentasi Madrasah

Tsanawiyah Al Mumtaz

Pedoman Wawancara Penelitian

1. Wawancara dengan Wakil Kepala Madrasah bidang kurikulum
 - a. Sejarah berdirinya Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz
 - b. Letak Geografis Madrasah
 - c. Jumlah pengajar dan karyawan
2. Wawancara dengan Mudir Pondok
 - a. Jumlah siswa MTs Al Mumtaz
 - b. Keadaan yang mendukung kebahasaan
3. Wawancara dengan Pendamping asrama
 - a. Kegiatan kebahasaan
 - b. Kondisi keseharian bahasa siswa
4. Wawancara dengan guru bidang studi bahasa Arab
 - a. Identitas pengajar
 - b. Kurikulum yang digunakan
 - c. Materi yang diajarkan
 - d. Evaluasi mata pelajaran bahasa Arab

Dokumentasi

- a. Profil Madrasah
- b. Keadaan guru dan karyawan
- c. Keadaan siswa

Lampiran 1.5. Pedoman wawancara, observasi dan dokumentasi Madrasah

Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta

Catatan Lapangan 1

Metode Pengumpulan Data : Observasi dan Wawancara

Hari/Tanggal : Rabu, 4 April 2018

Jam : 12.30 WIB s.d selesai

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Pengamatan Kondisi Fisik Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz dan wawancara dengan guru bahasa Arab.

Deskripsi Data:

Sumber data berasal dari kegiatan pengamatan. Observasi dilakukan pada hari rabu tanggal 4 April 2018, pukul 12.30 WIB sampai dengan selesai. Dari hasil observasi peneliti, diperoleh informasi bahwa kondisi fisik di Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz secara keseluruhan merupakan bangunan semi permanen yang sudah layak digunakan untuk kegiatan belajar mengajar. Seperti ruang kelas dan asrama.

Interprestasi:

Kondisi fisik terutama dilihat dari sisi bangunan cukup baik karena ada beberapa gedung baru, ada juga aula yang baru dibangun atas bantuan YBM BRI. Untuk bangunan di Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz termasuk bangunan baru. Sebagai sarana dalam proses KBM dari pengamatan penulis setiap ruangan kelas merupakan kelas yang bernuansa alam agar menjadikan anak nyaman belajar.

Selanjutnya melakukan wawancara dengan guru bahasa Arab yang diampu oleh Ibu Kharisa, S.PdI. wawancara yang dilakukan untuk mendapatkan data tentang pembelajaran bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz yang meliputi: kurikulum, mata pelajaran yang diajarkan, alokasi waktu dan evaluasi yang digunakan dalam proses pembelajaran.

Catatan Lapangan 2

Metode Pengumpulan Data : Wawancara dan Dokumentasi

Hari/Tanggal : Jumat, 5 April 2018

Jam : 10.00 WIB s.d selesai

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Wawancara dengan Waka Kesiswaan dan Dokumentasi

Deskripsi Data:

Wawancara yang dilakukan adalah dengan Waka Kesiswaan, guna untuk mengetahui gambaran umum tentang Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz. Didapatkan hasil berupa wawancara dan dokumentasi tentang data guru, siswa dan karyawan pada tahun ajaran 2017/2018 dan juga ekstrakurikuler yang diikuti oleh siswa-siswa di Madrasah ini



Catatan Lapangan 3

Metode Pengumpulan Data : Wawancara

Hari/Tanggal : Ahad, 8 April 2018

Jam : 09.00 - Selesai

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : wawancara dengan guru bahasa Arab dan Mudir Ma'had

Deskripsi Data:

Wawancara yang dilakukan adalah dengan Guru bahasa Arab untuk mengetahui kurikulum dan metode yang yang dipakai ketika mengajar serta mata pelajaran yang bahasa arab yang diajarkan di Madrasah Tsanawiyah ini.

Wawancara selanjutnya yaitu wawancara dengan Mudir Ma'had yaitu Ust. Lisa Aditya tentang kegiatan kebahasaan asrama yang ada dalam keseharian serta kondisi bahasa anak serta hukuman yang diberikan terhadap pelanggar bahasa di Asrama.

Catatan Lapangan 4

Metode Pengumpulan Data : Wawancara

Hari/Tanggal : Rabu, 17 April 2018

Jam : 08.30 – 09.00 WIB

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Khoirun Isti Mubarok (Siswa Kelas VIII)

Deskripsi Data:

Wawancara untuk mengetahui kegiatan asrama, reward dan punishment bagi pelanggar bahasa serta bagaimana keteladanan para pendamping asrama menurut perspektif siswa. wawancara dilakukan pada jam 08.30-09.00.

Dari wawancara ini didapatkan data bahwasannya kegiatan di asrama berjalan dengan baik dibawah pengawasan para pendamping asrama dan mudir ma'had. Hukuman bagi pelanggar bahasa adalah dipanggil pada jam 17.00 sore harinya dan diberikan hukuman dengan berdiri sambil menghafalkan Al Quran selama setengah jam.

Catatan Lapangan 5

Metode Pengumpulan Data : Pengisian Angket

Hari/Tanggal : Senin, 23 April 2018

Jam : 13.30

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Deskripsi data:

Pengisian angket ini dilakukan setelah shalat dhuhur yang dilaksanakan di mushola, pertama dilakukan oleh siswa putra kemudian setelah siswa putra mengisi angket maka bergantian siswa putri yang mengisi angket tersebut.

Sebelum pengisian angket peneliti berpesan pada seluruh siswa dan siswi agar mengisi angket dengan sejujur-jujurnya sesuai dengan fakta keadaan di lapangan. Karena akan sangat berpengaruh pada penelian yang akan dilakukan. Sebagian siswa ada yang bertanya disela-sela pengisian angket. Setelah selesai mengisi angket siswa diperbolehkan kembali ke aktifitas masing-masing.

Catatan Lapangan 6

Metode Pengumpulan Data : Tes Lisan Maharah Kalam

Hari/Tanggal : Sabtu, 28 April 2018

Jam : 13.30-selesai

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Deskripsi data:

Tes lisan maharah kalam digunakan untuk mengukur pencapaian siswa dalam pembelajaran bahasa Arab khususnya pada maharah kalam. Sebelumnya peneliti telah menyusun soal-soal yang diambil dari buku yang digunakan siswa dalam mempelajari bahasa Arab kemudian dikonsultasikan pada Validator ahli yang terdiri dari dosen UIN Sunan Kalijaga dan Pengampu Mapel bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz dan Madrasah Muallimin Muhammadiyah untuk diberikan masukan, setelah dilakukan beberapa perubahan maka instrument penilaian tes lisan maharah kalam ini disetujui.

Sebelum tes dimulai, siswa diminta untuk berada di luar ruangan sedangkan peneliti berada dalam ruangan kemudian memanggil siswa satu per satu untuk dites, hingga waktu yang cukup lama akan tetapi masih ada beberapa siswa yang belum selesai dites dan ada yang berhalangan hadir maka tes akan dilanjutkan esok harinya.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Catatan Lapangan 7

Metode Pengumpulan Data : Tes Lisan Maharah Kalam

Hari/Tanggal : Minggu, 29 April 2018

Jam : 15.00 - Selesai

Lokasi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Sumber data : Siswa Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz

Deskripsi data:

Tes di hari kedua ini untuk melanjutkan tes lisan yang pada hari pertama belum selesai dikarenakan sedikitnya waktu dan banyaknya siswa yang belum melaksanakan tes lisan maharah kalam. Tak hanya bertanya dengan soal-soal, peneliti juga sesekali bertanya kepada siswa tentang kehidupan berbahasa di asrama. Dan alhamdulillah tes dapat terselesaikan pada hari kedua.



Lampiran 1.6 : Data siswa dari Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta

No	Nama Siswa	Kelas	Asal
1	Fahdinan Ilman	VII	Cirebon
2	Imam Syahrrial Firdaus	VII	Tegal
3	Indra Nur Aziz	VII	Bantul
4	Irfan Septiawan Nugroho	VII	Gunungkidul
5	Ja'far Alamsyifa	VII	Sleman
6	M. Afid Alfian	VII	Banyumas
7	Faridatul Khasanah	VII	Banyumas
8	Fitri Listyatuti	VII	Cilacap
9	Isti Khoirun Mubarak	VII	Kalimantas
10	Halimatus Sa'diyah	VII	Banyumas
11	M. Ridlo	VIII	Purwokerto
12	Raziq Salman Al Ghisna	VIII	Lampung
13	Rizki Ibnu S	VIII	Blitar
14	Rosyid Abyan Hikmawan H	VIII	Tegal
15	Ananda Rizki W	VIII	Cilacap
16	Elda Ambarwati	VIII	Gunungkidul
17	Gita Septiana	VIII	Gunungkidul
18	Giyana Salsa Billa	VIII	Klaten
19	Kharisma Dwi Oktaviana	VIII	Sleman
20	Lutfika Dwi Salma	VIII	Sleman
21	Darmanto	IX	Cirebon
22	Fahad Asyabik	IX	Magelang
23	Faiq An Nafi' Najihi	IX	Gunungkidul
24	Ihsan Pasya H	IX	Sleman
25	Irfan Arifin	IX	Majalengka
26	Miftah Farid	IX	Cilacap
27	Diana Sari	IX	Cilacap
28	Fazriyatul Amiroh	IX	Cilacap
29	Fitrotin Karimah	IX	Cilacap
30	Inna Dhina Nur Wahidah	IX	Sleman

Lampiran 1.7 : Validasi Ahli

Yogyakarta, 2 Maret 2018

Nomor : -
Lamp. : 1 Kisi-Kisi dan Instrumen Tes
Perihal : **Permohonan Izin Menjadi Validasi Ahli Instrumen Tes**

Kepada Yth.:

Ibu Umi Baroroh, M.Ag

Di Tempat

Assalamu 'alaikum Wr. Wb

Dengan hormat, kami beritahukan bahwa untuk kelengkapan penyusunan Skripsi dengan judul:

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين والمحمدية والمدرسة الثانوية
المتماز يوكياكرتا في العام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨

diperlukan penelitian.

Oleh karena itu kami mengharap dapatlah kiranya Bapak/Ibu memberi izin bagi saya :

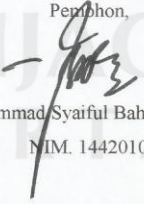
Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Semester : VIII
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

untuk menjadi ahli menjadi validasi ahli instrumen tes yang sedang peneliti buat.

Demikian atas perkenan Bapak/Ibu saya sampaikan terima kasih.

Wassalamu 'alaikum Wr. Wb.

Permohon,


Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM. 14420102

**INSTRUMEN VALIDASI AHLI
PADA INSTRUMEN PENILAIAN**

Judul Penelitian :

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين
المحمدية والمدرسة الثانوية الممتازة بوكياكارتا في العام الدراسي

2017/2018

Penyusun : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat

Lembar penilaian ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu tentang instrumen penilaian yang dibuat peneliti untuk mengumpulkan data penelitian. Tujuan evaluasi ini, agar dapat diperoleh instrumen yang valid dan reliabel. Sehubungan dengan hal tersebut, saya mohon Bapak/Ibu dapat memberikan respon pada setiap pertanyaan berikut ini dengan memberi tanda pada kolom di bawah ini:

1. Berilah tanda (√) pada kolom dengan keterangan penilaian sebagai berikut:

- 5 : Sangat Valid
- 4 : Valid
- 3 : Cukup Valid
- 2 : Kurang Valid
- 1 : Tidak Valid

Sebelum melakukan penilaian, mohon Bapak/Ibu menulis identitas secara

lengkap:

Nama Validator : Kharisah, S.Pd

Jabatan : Pengajar Bahasa Arab

Instansi : Madrasah Tsanawiyah Al Mumtaz Yogyakarta

No	Aspek Yang Dinilai	Skor Validasi				
		5	4	3	2	1
1	Instrumen penilaian sesuai dengan kisi-kisi instrumen		✓			
2	Materi sesuai dengan kompetensi dasar	✓				
3	Berdasarkan materi/isi, instrumen sesuai dengan kaidah bahasa Arab (ketepatan tata bahasa)	✓				
4	Berdasarkan materi/isi, instrumen dapat mengukur prestasi bahasa Arab (al kalām)	✓				
5	Ketepatan struktur kalimat dan keefektifan kalimat yang digunakan		✓			

2. Bila ada saran dan masukan dapat ditulis pada lembar saran yang telah disediakan.

Saran :

1. Soal layak digunakan pada Siswa Madrasah ini.
2. Instrumen penilaian Valid.

Berdasarkan penilaian kelayakan materi dan kebahasaan, instrumen soal ini dinyatakan (mohon berikan kesimpulan dengan melingkari salah satu nomer) :

1. Layak untuk selanjutnya digunakan tanpa revisi
2. Layak untuk selanjutnya digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak

Atas bantuan dan kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, saya ucapkan terima kasih.

Yogyakarta, 30 Maret 2018

Validator,



Kharisah, S.Pd

NIP.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

**INSTRUMEN VALIDASI AHLI
PADA INSTRUMEN PENILAIAN**

Judul Penelitian :

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية
والمدرسة الثانوية الممتازة بوجياكارتا في العام الدراسي 2017/2018

Penyusu : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat

Lembar penilaian ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu tentang instrumen penilaian yang dibuat peneliti untuk mengumpulkan data penelitian. Tujuan evaluasi ini, agar dapat diperoleh instrumen yang valid dan reliabel. Sehubungan dengan hal tersebut, saya mohon Bapak/Ibu dapat memberikan respon pada setiap pertanyaan berikut ini dengan memberi tanda pada kolom di bawah ini:

1. Berilah tanda (√) pada kolom dengan keterangan penilaian sebagai berikut:

- 5 : Sangat Valid
- 4 : Valid
- 3 : Cukup Valid
- 2 : Kurang Valid
- 1 : Tidak Valid

Sebelum melakukan penilaian, mohon Bapak/Ibu menulis identitas secara

lengkap:

Nama Validator :

Jabatan :

Instansi :

No	Aspek Yang Dinilai	Skor Validasi				
		5	4	3	2	1
1	Instrumen penilaian sesuai dengan kisi-kisi instrumen			✓		
2	Materi sesuai dengan kompetensi dasar			✓		
3	Berdasarkan materi/isi, instrumen sesuai dengan kaidah bahasa Arab (ketepatan tata bahasa)			✓		
4	Berdasarkan materi/isi, instrumen dapat mengukur prestasi bahasa Arab (Istima', Kalam, Qiro'ah, Kitabah)			✓		
5	Ketepatan struktur kalimat dan keefektifan kalimat yang digunakan			✓		

2. Bila ada saran dan masukan dapat ditulis pada lembar saran yang telah disediakan.
Saran :

1. Indikator sesuai KD. Indikator merupakan peneri ~~Siswa~~
Dari KD.
Contoh indikator dari KD menggunakan teks lisa (التعريف)
1. memperkualikan diri dg menyebutkan nama dan tempat asal dg luhur yg tepat.
Indikator harus memenuhi syarat ABCD.
2. Untuk Mendeskripsikan penilaian ter beri nomor sesuai KD & indikator. akan lebih mudah mengesah dibuat tabel.

Berdasarkan penilaian kelayakan materi dan kebahasaan, instrumen soal ini dinyatakan (mohon berikan kesimpulan dengan melingkari salah satu nomer) :

1. Layak untuk selanjutnya digunakan tanpa revisi
2. Layak untuk selanjutnya digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak

Atas bantuan dan kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, saya ucapkan terima kasih.

Yogyakarta, 2 April
Maret 2018

Validator,

R. Uai Baroro

NIP. 19720305 199603 2001

**INSTRUMEN VALIDASI AHLI
PADA INSTRUMEN PENILAIAN**

Judul Penelitian :

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية
والمدرسة الثانوية الممتازة بوجياكارتا في العام الدراسي 2017/2018

Penyusun : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat

Lembar penilaian ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu tentang instrumen penilaian yang dibuat peneliti untuk mengumpulkan data penelitian. Tujuan evaluasi ini, agar dapat diperoleh instrumen yang valid dan reliabel. Sehubungan dengan hal tersebut, saya mohon Bapak/Ibu dapat memberikan respon pada setiap pertanyaan berikut ini dengan memberi tanda pada kolom di bawah ini:

1. Berilah tanda (√) pada kolom dengan keterangan penilaian sebagai berikut:

- 5 : Sangat Valid
- 4 : Valid
- 3 : Cukup Valid
- 2 : Kurang Valid
- 1 : Tidak Valid

Sebelum melakukan penilaian, mohon Bapak/Ibu menulis identitas secara lengkap:

Nama Validator : Sholehuddin

Jabatan : Pengajar Bahasa Arab

Instansi : Madrasah Tsanawiyah Muallimin Muhammadiyah

No	Aspek Yang Dinilai	Skor Validasi				
		5	4	3	2	1
1	Instrumen penilaian sesuai dengan kisi-kisi instrumen	✓				
2	Materi sesuai dengan kompetensi dasar	✓				
3	Berdasarkan materi/isi, instrumen sesuai dengan kaidah bahasa Arab (ketepatan tata bahasa)			✓		
4	Berdasarkan materi/isi, instrumen dapat mengukur prestasi bahasa Arab (al kālām)			✓		
5	Ketepatan struktur kalimat dan keefektifan kalimat yang digunakan	✓				

2. Bila ada saran dan masukan dapat ditulis pada lembar saran yang telah disediakan.
Saran :

Penulisan soal-soal di perbaiki !!!

Berdasarkan penilaian kelayakan materi dan kebahasaan, instrumen soal ini dinyatakan (mohon berikan kesimpulan dengan melingkari salah satu nomer) :

1. Layak untuk selanjutnya digunakan tanpa revisi
2. Layak untuk selanjutnya digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak

Atas bantuan dan kesediaan Bapak/Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, saya ucapkan terima kasih.

Yogyakarta, 30 Maret 2018

Validator,



Sholehuddin, S.Pd

NIP.

**INSTRUMEN VALIDASI AHLI
PADA INSTRUMEN PENILAIAN**

Judul Penelitian :

دراسة مقارنة إنجاز مهارة الكلام بين طلاب المدرسة الثانوية للمعلمين المحمدية
والمدرسة الثانوية الممتاز بوجياكارتا في العام الدراسي 2017/2018

Penyusun : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat

Lembar penilaian ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat Bapak/Ibu tentang instrumen penilaian yang dibuat peneliti untuk mengumpulkan data penelitian. Tujuan evaluasi ini, agar dapat diperoleh instrumen yang valid dan reliabel. Sehubungan dengan hal tersebut, saya mohon Bapak/Ibu dapat memberikan respon pada setiap pertanyaan berikut ini dengan memberi tanda pada kolom di bawah ini:

1. Berilah tanda (√) pada kolom dengan keterangan penilaian sebagai berikut:

- 5 : Sangat Valid
- 4 : Valid
- 3 : Cukup Valid
- 2 : Kurang Valid
- 1 : Tidak Valid

Sebelum melakukan penilaian, mohon Bapak/Ibu menulis identitas secara lengkap:

Nama Validator : R. Umi Baroroh, M.Ag

Jabatan : Dosen Pendidikan Bahasa Arab

Instansi : UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

No	Aspek Yang Dinilai	Skor Validasi				
		5	4	3	2	1
1	Instrumen penilaian sesuai dengan kisi-kisi instrumen			✓		
2	Materi sesuai dengan kompetensi dasar		✓			
3	Berdasarkan materi/isi, instrumen sesuai dengan kaidah bahasa Arab (ketepatan tata bahasa)		✓			
4	Berdasarkan materi/isi, instrumen dapat mengukur prestasi bahasa Arab (al kalam)		✓			
5	Ketepatan struktur kalimat dan keefektifan kalimat yang digunakan		✓			

Saran :

Setiap Standar Kompetensi terkadang berisi lebih dari satu Kompetensi. Hendaknya setiap Kompetensi terdapat indikator sebagai sarana guru untuk menilai tercapainya Kompetensi atau tidak.

Berdasarkan penilaian kelayakan materi dan kebahasaan, instrumen soal ini dinyatakan (mohon berikan kesimpulan dengan melingkari salah satu nomer) :

1. Layak untuk selanjutnya digunakan tanpa revisi
2. Layak untuk selanjutnya digunakan dengan revisi sesuai saran
3. Tidak layak

Atas bantuan dan kesediaan Ibu untuk mengisi lembar evaluasi ini, saya ucapkan terima kasih.

Yogyakarta, 9 April 2018

Validator,

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KAJIAGA
YOGYAKARTA

R. Umi Baroroh, M.Ag

NIP. 19720305 199603 2001

Lampiran 1.8 : Output Uji Normalitas

Tests of Normality

	Madrasah	Kolmogorov-Smirnov ^a			Shapiro-Wilk		
		Statistic	Df	Sig.	Statistic	Df	Sig.
Hasil	Muallimin	.092	42	.200	.984	42	.810
	AlMumtaz	.135	30	.174	.933	30	.059

*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

Lampiran 1.9 : Output Uji Homogenitas

Test of Homogeneity of Variances

Hasil

Levene Statistic	df1	df2	Sig.
3.959	1	70	.051

Lampiran 1.10 : Output Uji Homogenitas

Independent Samples Test

		Levene's Test for Equality of Variances		t-test for Equality of Means						
		F	Sig.	T	Df	Sig. (2-tailed)	Mean Difference	Std. Error Difference	95% Confidence Interval of the Difference	
									Lower	Upper
Hasil Tes	Equal variances assumed	3.959	.051	3.493	70	.001	3.552	1.017	1.524	5.581
	Equal variances not assumed			3.730	69.694	.000	3.552	.952	1.653	5.452

2. Lampiran Instrumen Pengumpulan Data

- 2.1. Kisi – kisi instrumen tes
- 2.2. Instrumen tes
- 2.3. Soal tes
- 2.4. Instrumen angket



Lampiran 2.1 : Kisi-kisi Instrument Tes

Kisi-kisi Tes Kelas VII

Kompetensi Inti	Kompetensi Dasar	Materi	Indikator Soal	No Soal
Menghargai dan menghayati perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, peduli dan percaya diri dalam berinteraksi.	Menunjukkan perilaku jujur dan percaya diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sosial sekitar rumah dan sekolah.	التعريف بالنفس	Siswa mampu memperkenalkan diri dengan menyebutkan nama dan asal dengan intonasi yang tepat	1
			Siswa mampu menjawab sapaan pagi hari dengan benar sesuai dengan materi yang telah diajarkan	2
			Siswa mampu menjawab sapaan malam hari dengan benar sesuai dengan materi yang telah diajarkan	3
Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait fenomena dan kejadian tampak mata	Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan tentang التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة	التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة	Siswa mampu menjawab dengan bahasa yang baik dan benar berapa kali siswa tersebut pergi ke perpustakaan dalam seminggu	4
			Siswa mampu menerjemahkan kalimat ke Bahasa Arab yang sesuai dengan kaidah nahwu dan sharaf	5
	Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan pada teks untuk	المرافق والأدوات المدرسية	Siswa mampu mengucapkan jawaban dari gambar dengan tepat dan bahasa yang baik	6

	menyatakan dan menanyakan tentang fungsi المرافق sesuai والأدوات المدرسية dengan konteks penggunaannya.		Siswa dapat menjawab pertanyaan dengan baik dan benar tentang lapangan madrasah	7
	Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan pada teks untuk menyatakan dan menanyakan tentang fungsi الألوان sesuai dengan konteks	الألوان	Menjawab dengan baik dan benar tentang warna dari bendera Negara Indonesia	8
			Siswa dapat menjawab dengan baik dan benar tentang warna papan tulis	9
Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang التعريف بالنفس وبالعاملين في المدرسة dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	التعريف بالنفس وبالعاملين في	Siswa dapat menjawab dengan tepat nama ketua kelas pada kelas siswa tersebut	10
Tarkib:	المبتدأ (ضمائر مفرد؛ إشارة مفردة) + الخبر (الصفة)		Siswa dapat menjawab kata apakah yang kedudukannya sebagai mubtada' dan khabar dalam sebuah kalimat	11

	والجهات) ؛ الضمائر المفردة المتصلة		Siswa dapat membuat kalimat yang baik dan benar yang terdiri dari mubtada' dan khabar	12
Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	Menyusun teks lisan dan tulis sederhana untuk menyatakan, menanyakan dan merespon mengucapkan dan merespon tentang العنوان dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	العنوان	Siswa dapat menyebutkan dengan bahasa Arab yang baik dan benar tentang alamat madrasah tersebut	13
			Siswa dapat menyebutkan berapa jumlah murid di kelasnya dengan bahasa yang benar	14
	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang بيتي	بيتني	Siswa dapat menyebutkan tiga barang apa yang biasanya ada di kamar mandi dengan baik dan benar	15

Kisi-kisi Tes Kelas VIII MTs

Kompetensi Inti	Kompetensi Dasar	Materi	Indikator Soal	No Soal
Memahami pengetahuan (faktual, konseptual, dan prosedural) berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya terkait	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang الساعة dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan yang benar dan	الساعة	Siswa dapat menjawab pada jam berapakah yang tertera pada gambar ilustrasi	1
			Siswa dapat menjawab jam berapa murid tersebut berangkat ke Madrasah	2

fenomena dan kejadian tampak mata	sesuai konteks			
	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang يومياتنا في المدرسة dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	يومياتنا في المدرسة	Siswa dapat menerjemahkan dan mengucapkan dalam bahasa Arab sesuai teks yang disediakan	3
			Siswa dapat menjawab pada jam berapakah murid tersebut pulang dari Madrasah	4
	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang يومياتنا في البيت dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	يومياتنا في البيت	Siswa dapat menjawab dengan bahasa yang baik dan benar apa yang dikerjakan setelah Shalat Subuh di rumah?	5
		Siswa dapat menjawab dengan bahasa yang baik tentang rumah siswa tersebut dekat ataukah jauh dengan mesjid	6	
Tarkib:	أسئلة عن الساعة؛ الجملة الاسمية؛ الجملة الفعلية والفاعل مفرد؛		Siswa dapat menunjukkan manakah yang memiliki kedudukan Maʿful dalam kalimat	7

	المفعول به ؛ الجملتان وأنواع الجمع		Siswa dapat menyebutkan bentuk jamak dari salah satu kata	8
			Siswa dapat memberikan contoh dari jumlah fi`liyah	9
Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang المهنة والمهنيون الرياضيون dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	المهنة والمهنيون الرياضيون	Siswa dapat menjawab profesi apakah yang ada pada gambar (Ilustrasi Dokter sedang mengobati orang sakit)	10
			Siswa dapat menjawab Profesi Bapak dari murid tersebut	11
		الرياضيون	Siswa dapat menjawab olahraga apakah yang ada dalam gambar (ilustrasi pemain bola)	12
	Menyusun teks lisan sederhana untuk mengucapkan dan merespon tentang عيادة المرضى dengan memperhatikan fungsi sosial, struktur teks, dan unsur kebahasaan yang benar dan sesuai konteks	عيادة المرضى	Siswa dapat menjawab dimanakah kita membeli obat-obatan ketika sakit	13
Siswa dapat menjawab kemanakah kita berobat ketika kita sakit			14	
Tarkib:	(أن - لن - لي) + فعل مضارع؛ المصدر الصريح؛ الفعل الماضي والجملة الفعلية		Siswa dapat membuat kalimat yang didalamnya terdapat huruf لن	15

Kisi-kisi Tes Kelas IX MTs

Kompetensi Inti	Kompetensi Dasar	Materi	Indikator Soal	No Soal
Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan, mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang رأس السنة الهجرية	رأس السنة الهجرية	Siswa mampu menjawab kemanakah kaum muhajirin berhijrah	1
	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang الحفل بمولد الرسول	الحفل بمولد الرسول	Siswa mampu menjawab kapankah tanggal kelahiran Nabi Muhammad	2
			Siswa mampu menjawab maksud dari “ummi”	3
	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang نزول القرآن والعيدين	نزول القرآن والعيدين	Siswa mampu menjawab kapan tanggal dilaksanakannya peringatan nuzulul quran	4
Siswa mampu menjawab awal surat yang ada dalam Al Quran			5	
Tarkib:	تصريف الفعل الماضي ؛ كان واسمها وخبرها المفرد ؛ (لا) الناهية، لم) + الفعل المضارع ؛ المجرد والمزيد من الفعل الثلاثي		Siswa mampu menjawab kedudukan isim kana dan khabar kana dalam kalimat dengan baik	6
			Siswa mampu membuat kalimat yang terdiri dari isim dan khabar kana dengan baik dan benar	7
Mencoba, mengolah, dan menyaji dalam ranah konkret (menggunakan,	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang	جمال الطبيعة	Siswa mampu menerjemahkan kalimat (Betapa indahnnya pemandangan ini)	8

mengurai, merangkai, memodifikasi, dan membuat) dan ranah abstrak (menulis, membaca, menghitung, menggambar, dan mengarang) sesuai dengan yang dipelajari di madrasah dan sumber lain yang sama dalam sudut pandang/teori	جمال الطبيعة		Siswa mampu menerjemahkan kalimat (Marilah Kita pergi ke kebun binatang)	9
	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang خالق العالم	خالق العالم	Siswa mampu menjawab dengan bahasa yang baik kapan kita dapat melihat bintang	10
			Siswa mampu menjawab kapan Matahari terbit	11
	Menangkap makna lisan dan tulis sangat pendek dan sederhana tentang الحفاظ على البيئة	الحفاظ على البيئة	Siswa mampu menjawab dengan bahasa yang benar tentang lebih besar antara pulau kalimantan dan bali	12
			Siswa mampu menerjemahkan kata mutiara kebersihan sebagian dari iman	13
Tarkib	Isim Tafdil	Siswa mampu membuat kalimat yang didalamnya terdapat Isim Tafdil	14	
		Siswa mampu menerjemahkan kalimat ke bahasa yang baik dan benar	15	

Lampiran 2.2 : Instrument tes

Nilai	Tata Bahasa
21-25	Kesalahan gramatikal sedikit sekali bahkan tidak terlihat
16-20	Terjadi kesalahan gramatikal tetapi tidak terjadi kaburnya arti
10-15	Terjadi kesalahan gramatikal yang menyebabkan kaburnya arti
6-9	Kesalahan gramatikal menyebabkan sulit dipahami, dan siswa hanya mengulang ulang satu bentuk atau pola kalimat
Nilai	Mufrodad (Vocabulary)
21-25	Penguasaan luas dan akurat terhadap kosakata
16-20	Penguasaan kurang akurat terhadap kosakata
10-15	Hanya menguasai kosa kata yang bersifat umum apa adanya
6-9	Tidak menguasai mufrodad bahkan hanya untuk mufrodad yang sangat sederhana
Nilai	Kelancaran
21-25	Kelancaran berbicara siswa sama dengan penutur asli
16-20	Tempo berbicara terlihat agak berkurang karena masalah masalah kebahasaan
10-15	Antara tempo dan kelancaran makin terpengaruh oleh masalah kebahasaan
6-9	Selalu mengulang-ulang (gagap/ragu) siswa kadang terpaksa diam karena keterbatasan bahasa
Nilai	Kefasihan
21-25	Pengucapan makhorijul hurufnya terdengar jelas dalam jawabannya
16-20	Pengucapan makhorijul hurufnya terdengar hampir jelas dalam jawabannya
10-15	Pengucapan makhorijul hurufnya terdengar Kurang jelas dalam jawabannya
6-9	Pengucapan makhorijul hurufnya terdengar Kurang jelas dalam jawabannya

Lampiran 2.3 : Soal tes

الأسئلة للفصل السابع

١. عَرَفَ نَفْسَكَ !! مَا اسْمُكَ؟ وَمَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟
٢. صَبَّاحُ الْخَيْرِ؟
٣. لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٌ؟
٤. كَمْ مَرَّةً ذَهَبْتَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ فِي الْأَسْبُوعِ؟
٥. تَرْجِمُ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (Umar adalah siswa di Madrasah ini. Dia temanku)
٦. أَيْنَ الْكِتَابُ؟ (Buku diatas meja)
٧. هَلْ مَلْعَبُ الْمَدْرَسَةِ وَاسِعٌ؟
٨. مَا لَوْنُ لُؤَاءِ بَلَدَةِ اِنْدُونِيسِيَا؟
٩. مَا لَوْنُ هَذِهِ السَّبُورَةِ؟
١٠. مَا اسْمُ رَئِيسِ الْفَصْلِ فِي فَصْلِكَ؟
١١. (هَذَا فَصْلٌ) أَيْنَ الْمَبْتَدَأُ؟
١٢. آتِنِي جُمْلَةً مَفِيدَةً تَتَكُونُ مِنَ الْمَبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ
١٣. مَا عُنْوَانُ الْمَدْرَسَةِ الْمَعْلَمِينَ الْمُحَمَّدِيَّةِ
١٤. كَمْ عَدَدُ الطَّلَابِ فِي فَصْلِكَ؟
١٥. أَذْكَرُ ثَلَاثَةَ أَشْيَاءَ الْعَادَةِ فِي الْحَمَامِ

الأسئلة للفصل الثامن

١. كَمِ السَّاعَةَ الْآنَ؟ (Ilustrasi pukul 06.30)
٢. فِي أَيِّ سَاعَةٍ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٣. تَرْجِمُ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ! (Kemarin saya pulang dari Madrasah jam 12)
٤. مَتَى تَرْجِعُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟
٥. مَاذَا تَفْعَلُ بَعْدَ صَلَاةِ الصُّبْحِ؟
٦. آتِيَنِي قِصَّةَ قَصِيرَةٍ عَنْ يَوْمِيَاتِكَ فِي بَيْتِكَ
٧. فِي جُمْلَةٍ أَكَلَّ مُحَمَّدٌ الرُّزَّ. اَيْنَ مَفْعُولُ بِهِ؟
٨. مَا جَمَعَ مِنْ كَلِمَةِ "كِتَابٌ"؟
٩. آتِيَنِي جُمْلَةً مَفِيدَةً تَتَكُونُ مِنَ الْجُمْلَةِ الْفَعْلِيَّةِ
١٠. آيَةُ مَهْنَةٍ فِي هَذِهِ الصُّورَةِ؟
١١. مَا مَهْنَةُ أَبِيكَ؟
١٢. آيَةُ رِيَاضَةٍ فِي هَذِهِ الصُّورَةِ؟
١٣. اَيْنَ إِشْتَرَيْتَ الدَّوَاءَ عِنْدَ الْمَرِيضِ؟
١٤. اَيْنَ ذَهَبْتَ إِذَا كُنْتَ مَرِيضًا؟
١٥. آتِيَنِي جُمْلَةً مَفِيدَةً تَتَكُونُ مِنْ حَرْفِ "لَنْ"

الأسئلة للفصل التاسع

١. الى اين هاجر المهاجرون؟
٢. متى وُلد مُحَمَّد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ؟
٣. نبينا محمد يولد اميا, ما معني امي؟
٤. متى ذكرى نزول القرآن؟
٥. ما اول سورة في القران؟
٦. كان محمد ناءما, اين كلمة اسم كان؟
٧. آتيني جملة مفيدة تتكون من اسم وخبر كان
٨. ترجم الى اللغة العربية (Betapa indahnya pemandangan ini)
٩. ترجم الى اللغة العربية (Marilah Kita pergi ke kebun binatang)
١٠. متى نستطيع أن نشاهد الكواكب؟
١١. متى نستطيع أن نشاهد الشمس؟
١٢. جزيرة كالمنتان وبالي أين اكبر؟
١٣. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ! kebersihan sebagian dari iman
١٤. آتيني جملة مفيدة تتكون من "اسم التفضيل"
١٥. تَرْجِمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ! (Ali lebih ganteng dari Andi)

Lampiran 2.4 : Lampiran Foto



Foto bersama setelah tes lisan di MTs Muallimin Muhammadiyah



Foto pengambilan nilai tes Maharah Kalam di MTs Muallimin Muhammadiyah



Foto Peneliti bersama siswa MTs Muallimin Muhammadiyah



Foto pengisian angket di MTs Muallimin Muhammadiyah



Foto bersama setelah tes di MTs Al Mumtaz Yogyakarta



Foto pengambilan nilai tes maharah kalam di MTs Al Mumtaz Yogyakarta



Foto pengisian angket di MTs Al Mumtaz Yogyakarta



Foto pengambilan nilai tes maharah kalam di MTs Al Mumtaz Yogyakarta

Nomor: UIN.02/R.3/PM.03.2/4397/2015



**KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN KALIJAGA**

Sertifikat

diberikan kepada:

Nama : M. SYAIFUL BAHRI HIDAYAT
NIM : 14420102
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Sebagai Peserta

atas keberhasilannya mengikuti seluruh kegiatan
SOSIALISASI PEMBELAJARAN DI PERGURUAN TINGGI
Bagi Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Tahun Akademik 2015/2016
Tanggal 24 s.d. 26 Agustus 2015 (24 jam pelajaran)

Yogyakarta, 1 September 2015

a.n. Rektor

Wakil Rektor Bidang Kemahasiswaan dan Kerjasama

Dr. Siti Ruhaini Dzuhatyatin, M.A.

NIP. 19630517 199003 2 002



شهادة اختبار كفاءة اللغة العربية

الرقم: UIN.02/L4/PM.03.2/6.42.0./2018

تشهد إدارة مركز التنمية اللغوية بأن

الاسم : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat :

تاريخ الميلاد : ٢٢ يناير ١٩٩٤

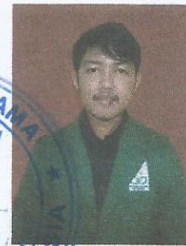
قد شارك في اختبار كفاءة اللغة العربية في ٥ أبريل ٢٠١٨، وحصل على
درجة :

٥٥	فهم المسموع
٥٤	التركيب النحوية و التعبيرات الكتابية
٤٤	فهم المقروء
٥١	مجموع الدرجات

هذه الشهادة صالحة لمدة سنتين من تاريخ الإصدار

جوكجاكرتا، ٥ أبريل ٢٠١٨

المدير



Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.

رقم التوظيف : ١٩٦٨٠٩١٥١٩٩٨٠٣١٠٠٥





TEST OF ENGLISH COMPETENCE CERTIFICATE

No: UIN.02/L4/PM.03.2/2.42.0./2018

This is to certify that:

Name : **Muhammad Syaiful Bahri Hidayat**
Date of Birth : **January 22, 1994**
Sex : **Male**

achieved the following scores on the Test of English Competence (TOEC) held on **April 19, 2018** by Center for Language Development of State Islamic University Sunan Kalijaga:

CONVERTED SCORE	
Listening Comprehension	39
Structure & Written Expression	42
Reading Comprehension	44
Total Score	417

Validity: 2 years since the certificate's issued



Yogyakarta, April 19, 2018
Director,



Dr. Sembodo Ardi Widodo, S.Ag., M.Ag.
No. 19680915 199803 1 005





KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
PUSAT TEKNOLOGI INFORMASI DAN PANGKALAN DATA
Jln. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 519723, Fax. 586117, 519661
<http://www.uin-suka.ac.id>. YOGYAKARTA

SURAT KETERANGAN

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : M. Arif Agus Wibisono
NIP : 196609221994031003
Jabatan : Koordinator Divisi Training

Dengan ini menyatakan bahwa :

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
NIM : 14420102
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

menerangkan bahwa mahasiswa tersebut di atas telah mengikuti Ujian Sertifikasi Teknologi Informasi dan Komunikasi pada tanggal 21 Mei 2018 dan dinyatakan **LULUS** dengan nilai **B**

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk digunakan sebagaimana mestinya.



Sertifikat

Nomor: B.4032/Un.02/WD.T/PP.02/12/2017

Diberikan kepada:

Nama : MUHAMMAD SYAIFUL BAHRI HIDAYAT
NIM : 14420102
Jurusan/Pogram Studi : Pendidikan Bahasa Arab

yang telah melaksanakan kegiatan Magang III tanggal 3 Oktober sampai dengan 21 November 2017 di dengan Dosen Pembimbing Lapangan (DPL) Dr. Sri Sumarni, M.Pd. dan dinyatakan lulus dengan nilai **91,45 (A-)**.

Yogyakarta, 29 Desember 2017

a.n Wakil Dekan I,
Ketua Laboratorium Pendidikan



Fery Irianto Setyo Wibowo, S.Pd., M.Pd.I.
NIP. 19840217 200801 1 004



97 KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
LEMBAGA PENELITIAN DAN
PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT (LP2M)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SERTIFIKAT

Nomor: B-432.2/Un.02/L.3/PM.03.2/P3.1654/10/2017

Lembaga Penelitian dan Pengabdian Kepada Masyarakat (LPPM) UIN Sunan Kalijaga memberikan sertifikat kepada:

Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
Tempat, dan Tanggal Lahir : Pamekasan, 22 Januari 1994
Nomor Induk Mahasiswa : 14420102
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

yang telah melaksanakan Kuliah Kerja Nyata (KKN) Integrasi-Interkoneksi Semester Pendek, Tahun Akademik 2016/2017 (Angkatan ke-93), di:

Lokasi : Cekel, Jetis
Kecamatan : Saptosari
Kabupaten/Kota : Kab. Gunungkidul
Propinsi : D.I. Yogyakarta

dari tanggal 10 Juli s.d. 31 Agustus 2017 dan dinyatakan LULUS dengan nilai 96,43 (A). Sertifikat ini diberikan sebagai bukti yang bersangkutan telah melaksanakan Kuliah Kerja Nyata (KKN) dengan status mata kuliah intra kurikuler dan sebagai syarat untuk dapat mengikuti ujian Munaqasyah Skripsi.



Yogyakarta, 19 Oktober 2017

Ketua,

Dr. Phil. Al Makin, S.Ag., M.A.

NIP. : 19720912 200112 1 002

CURICULUM VITAE



Nama : Muhammad Syaiful Bahri Hidayat
 Tempat/Tanggal Lahir : Pamekasan, 22 Januari 1995
 Alamat Sekarang : Jl. Parangtritis No. 67 Mantrijeron,
 Kota Yogyakarta
 Alamat Asal : Jl. Raya Pademawu, Mondung, Dasok,
 Pademawu, Pamekasan
 No. HP : 0878 5004 9696
 E Mail : muhammadsyaifulbahrihidayat@gmail.com
 Nama Ayah : Mutaallim
 Nama Ibu : Taufiqatun
 Riwayat Pendidikan :

No	Jenjang Pendidikan	Nama Sekolah	Alamat Sekolah	Tahun Lulus
1.	SD	SD Plus Nurul Hikmah	Jl. Kemuning No. 12 Pamekasan, Jawa Timur	2007
2.	SLTP	SMP Tahfidz Al Amien	Jl. Raya Pamekasan- Sumenep, Kec. Pragaan	2010
3.	SLTA	MA Tahfidz Al Amien	Jl. Raya Pamekasan- Sumenep, Kec. Pragaan	2013
3.	S1	UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta	Jl. Marsda Adisucipto- Yogyakarta	2018